

FESTA DELLA FIORITURA

BLÜTENFEST

01|05|24
NATZ | NAZ

Bei schlechter Witterung wird das Fest abgesagt.

La festa sarà annullata in caso di maltempo.

SÜDTIROLER
BLÜTEN
GENUSS-
WOCHE
28.04. – 12.05.
2024

www.natz-schabs.info



Ein herzliches Willkommen aus Natz-Schabs!

Wie jedes Jahr am 1. Mai wird der Frühling und die Blüte in Natz begrüßt.

Das Königliche Festival wurde dieses Jahr neu gestaltet und legt nun größeren Fokus auf den Genuss und die Blüte. Dennoch haben Sie die Möglichkeit, Autogramme von verschiedenen Produktköniginnen und unserer Apfelmädel Sarah zu ergattern. Es erwarten Sie Südtiroler Köstlichkeiten, Live-Musik und ein blütenhaftes Rahmenprogramm. An den zahlreichen Genuss-Ständen können Sie verschiedene Produkte wie Äpfel, Honig und Speck verkosten. Für die jüngeren Besucher gibt es zudem Aktivitäten wie Trampolinspringen, Kinderschminken und die Möglichkeit mit Lamas zu wandern.

Erleben Sie mit uns einen unvergesslichen 01. Mai!

Un caloroso benvenuto da Natz-Schabs!

Come ogni anno, il 1° maggio si dà il benvenuto alla primavera e alla fioritura a Naz.

Quest'anno il Festival Reale è stato riorganizzato e ora si concentra principalmente sulla delizia e la fioritura. Tuttavia, avrete l'opportunità di ottenere autografi da diverse regine dei prodotti e della nostra regina delle mele Sarah. Vi aspettano prelibatezze altoatesine, musica dal vivo e un programma alla scoperta dei sapori floreali. Presso i numerosi stand è possibile degustare vari prodotti come mele, miele ed speck. Per i visitatori più giovani sono previste attività come un trampolino, trucco del viso e la possibilità di fare escursioni con i lama.

Esplorate con noi un 1° maggio indimenticabile!



SETTIMANE FIORI IN FESTA

BLÜTENGENUSS- WOCHEN

28.04. - 12.05. 2024

Die Natur erwacht aus dem Winterschlaf.

Die Apfelbäume beginnen zu blühen. Die ersten milden Tage wecken die Lebensgeister. Zeit, um das Frühlingserwachen in Südtirol zu feiern! Zwei Wochen lang laden wir Sie ein, bei den Südtiroler Blütengenuss-Wochen in Natz-Schabs die Frühlingsblüte mit allen Sinnen zu erleben. **In den folgenden Betrieben genießen Sie im Zeitraum vom 28. April bis 12. Mai ausgewählte Blüten- und Kräutergerichte.**

La natura si risveglia dopo il lungo inverno.

I meli iniziano a fiorire. Le prime giornate miti danno nuovo slancio. È tempo di festeggiare il risveglio della primavera in Alto Adige! Per quindici giorni vi invitiamo a vivere la fioritura della primavera con tutti i sensi durante le Settimane „Fiori in Festa“ a Naz-Sciaves. **Durante il periodo dal 28 aprile al 12 maggio, nei seguenti ristoranti avrete l'opportunità di assaporare piatti preparati con fiori ed erbe.**





PIZZERIA GOLDENER APFEL

Pizza
aus dem Holzofen

Pizza
al forno a legna

Natz - Naz, Via Schlossergasse 10
39040 Natz-Schabs | Naz -Sciaves
+39 0472 415 504
info@goldenerapfel.com
www.goldenerapfel.com



HOTEL FLÖTSCHERHOF

Kartoffelteigtaschen mit Lauch-,
Kresse- und Ricotta Füllung

Verschiedene Spargelgerichte

Apfelstrudel

Verschiedene
Kräuteraperitifs

Gnocchi di patate ripieni di porri,
crescione e ricotta

Vari piatti a base di asparagi

Strudel di mele

Aperitivi alle erbe

Natz - Naz, Via Flötscher 3
39040 Natz-Schabs | Naz -Sciaves
+39 0472 412 077
info@floetscherhof.com
www.floetscherhof.com

28.04. - 12.05.2024



GASTHOF KALTENHAUSER

Kräuterrisotto mit Ricotta
und knusprigem Speck

Hausgemachte Dinkel- Spaghetti
alla chitarra mit Bärlauchpesto
und Salsiccia

Entrcôte vom Rind mit Kräuterkruste,
grüner Spargel, Rosmarinkartoffeln

Falafel mit Kräuterdip

Risotto alle erbe con ricotta
e pancetta croccante

Spaghetti di farro fatti in casa
alla chitarra con pesto di
aglio selvatico e salsiccia

Entrcôte di manzo in crosta di erbe con
asparagi verdi e patate al rosmarino

Falafel con salsa alle erbe

Raas - Rasa, Via Michael-Pacher-Str. 34
39040 Natz-Schabs | Naz -Sciaves
+39 0472 412 089
info@kaltenhauser.it
www.kaltenhauser.it

28.04. - 12.05.2024



HOTEL BAR LANGHOF

Apfelstrudel mit
Vanilleeis und Sahne

Kräutertee

Apfeltee

Apfel-Kräuterlimonade

Strudel di mele con
gelato alla vaniglia e panna montata

Tè alle erbe

Tè alla mela

Limonata di mele e erbe

Natz - Naz, Via Oberbrunnnergasse 3a
39040 Natz-Schabs | Naz -Sciaves
+39 0472 415 101
info@hotel-langhof.com
www.hotel-langhof.com



28.04. - 12.05.2024



HOFSCHENKE WALDERHOF

Kartoffelteigtaschen mit
Topfenkräuterfüllung

Kräuterrisotto mit Almkäse

Zwiebelrostbraten mit frischer
Kräuterbutter und Kartoffeln

Spargelcremesuppe

Käseauswahl mit Apfel-Kräuter-Chutney

Apfelstrudel

Mezzelune di patate ripiene
alla ricotta e alle erbe

Risotto alle erbe con formaggio di malga

Arrosto con le cipolle
con burro alle erbe e patate

Crema di asparagi

Selezione di formaggi con chutney
di mele ed erbe

Strudel di mele

Natz - Naz, Via Schlossergasse 20
39040 Natz-Schabs | Naz -Sciaves
+39 0472 415 558
info@walderhof.bz.it
www.walderhof.bz.it

HIGHLIGHTS IN NATZ-SCHABS A NAZ-SCIAVES

Erlebniswelt Tirol 1809
Esperienza Tirolo 1809
14. - 16. 06.2024



Alpen-Flair Festival
19. - 22.06.2024

1. FC Heidenheim 1846
Trainingslager
Ritiro estivo

„Sunnseitnfeschtl“
Festa sotto le stelle

Mittwochabends im Juli und August
Ogni mercoledì sera
da luglio a agosto



Polentafest
Festa della polenta
14.08.2024

Maskenausstellung
der „Oachna Krampusse“
Mostra di maschere
21.-22.09.2024

30. Apfelfest
30° Festa della mela
13.10.2024



Natzna Advent
Avvento a Naz
im Dezember - in dicembre

WOCHENPROGRAMM PROGRAMMA SETTIMANALE

- 🕒 **16:00 - 18:00 MO | LU** Blüten-Kräuter Wanderung
29.04. & 06.05.2024 Escursione tra fiori e erbe
- 🕒 **21:00 - 22:30 DI | MA** Multivisionsshow
30.04. & 07.05.2024 Spettacolo multivisione
- 🕒 **10:00 - 15:00 MI | ME** Blütengenuss-Wanderung
08.05.2024 Escursione della fioritura e dell'sapore
- 🕒 **9:15 - 15:00 DO | GI** Wanderung zum Kloster Neustift
02.05. & 09.05.2024 Escursione guidata all'Abbazia di Novacella
- 🕒 **10:00 - 11:30 FR | VE** Geführte Apfelblütenwanderung
10.05.2024 Escursione guidata alla fioritura dei meli

WORKSHOP

🕒 **18:00 DI | MA** **Kräuter genießen und für das**
07.05.2024 **ganze Jahr konservieren**

Godetevi le erbe e conservatele
per tutto l'anno (in lingua tedesca)

Anmeldung

innerhalb 15.30 Uhr des Vortages.

Prenotazioni

il giorno precedente entro le ore 15:30.

www.natzschabs.info | info@natz-schabs.info



Südtiroler Apfel g.g.A.



Mühlbach · Rio di Pusteria



FESTPLAN - PIANTINA DELLA FESTA

GENUSS - GUSTO

- 1 VOLKSBUHNE NATZ**
Getränke vom Santerhof
Bevande dal Santerhof
- 2 BÄUERINNEN NATZ-VIUMS**
Tirtlan
- 3 BAUERNJUGEND NATZ-VIUMS & BAUERN-ORGANISATION NATZ-SCHABS**
Hausgemachte „Schlutzer“, Schnitzel vom Grill mit Kartoffelsalat, Alpenburger, Bratwurst mit Kartoffelsalat/Pommes, Pommes, Aperitif mit Häppchen, Getränke
“Schlutzkrapfen” fatti in casa, cotoletta alla griglia con insalata di patate, Alpenburger, salsiccia con insalata di patate/patatine fritte, patatine fritte, aperitivo con canapè, bevande
- 4 FF VIUMS**
Weinlaube und Getränke, Brathuhn mit Brot, belegtes Brot Vinschgerle mit Speck und Käse
Vino e bibite, pollo arrosto con pane, panini “Vinschgerle” con pancetta e formaggio
- 5 OACHNA KRAMPUSSE**
Brennnesselknödel mit Schmalz und Krautsalat, Getränke, Gewinnspiel für Kinder
Canederli all’ortica con burro sfuso e insalata di crauti, bevande, concorso per bambini
- 6 BÄUERINNEN RAAS-SCHABS-AICHA**
Apfelkiachlan
Frittelle di mele
- 7 MINISTRANTEN NATZ-VIUMS**
Kuchen - dolci

- 8 BAR LANGHOF**
Risotto mit Bergkräuterkäse, Spargelcremesuppe mit Kräutercroutons, Pommes, Strudel, Kuchen, Eis, Getränke
Risotto di formaggio alle erbe, crema di asparagi con crostini alle erbe, patatine fritte, strudel, torte, gelato, bevande
- 9 WALDERHOF**
Apfelcremesuppe mit Kresse, Kräuterspätzle mit Spargelsauce, Würziges Rindsgulasch mit Kräuterknödel, Schnitzel nach Wiener Art mit Kartoffel-Kresse-Salat, Getränke
Crema di mele con crescione, gnocchetti alle erbe con salsa di asparagi, gulasch di manzo piccante con canederli alle erbe, cotoletta alla milanese con insalata di patate e crescione, bevande
- 10 CAFÈ PAUL**
Getränke - bevande
- 11 GASTHOF ANICH**
Getränke - bevande
- 12 GOLDENER APFEL**
Pizza aus dem Holzofen & Getränke
Pizza al forno a legna e bevande
- 13 VERKAUFSSTÄNDE PUNTI DI VENDITA**
- 14 VIUMSER SPECK**
Fleischprodukte
Prodotti a base di carne
- 15 HÄUSLERHOF**
Hofeigene Produkte
Prodotti agricoli
- 16 IMKEREI JOSEF RINNER**
Honig und Blumenschmuck
Miele e composizioni floreali
- 17 SCHMIEDHOF**
Bergkräuter - erbe officinali

- 17 VIERTEL BIER**
Handwerklich gebräutes Bier aus Südtirol
Birra artigianale dell’Alto Adige
- 18 ATTRAKTIONEN ATTRAZIONI**
- 18 TOURISMUSGENOSSENSCHAFT NATZ-SCHABS SOCIETÀ COOPERATIVA TURISTICA NAZ-SCIAVES**
Apfelverkostung, Forst-Bier und Snacks, Gewinnspiel
Degustazione di mele, birra “Forst” e snacks, concorso

- 19 OBERWEITZHOF**
Verkostung von typischen Produkten
Degustazione di prodotti tipici
- 20 HEUBALLEN - FIEÑO**
für Kinder - per bambini
- 21 BROT BACKEN PREPARAZIONE DEL PANE**
- 22 SCHIESSSTAND STRUTTURA DI TIRO**
- MUSIK - MUSICA**

- WC
- Produkt-Königinnen
Regine che rappresentano il loro prodotto
- Weisses Kreuz
Croce Bianca
- Infostand
Stand di informazione



FESTPROGRAMM PROGRAMMA

🕒 10:45

Festlicher Einzug ins Dorf mit der Musikkapelle Natz, Ehrengästen und Produktköniginnen, Eröffnung und Fassanstich

Festoso benvenuto nel paese con la banda musicale di Naz, gli ospiti d'onore e le regine, spillatura della birra

🕒 11:00

Festbeginn mit musikalischer Unterhaltung der „**Riffiner Pehmische**“ am Dorfplatz

Inizio della festa con intrattenimento musicale della "Riffiner Pehmische" in Piazza del Paese

Musikalische Unterhaltung im ganzen Dorf bei den verschiedenen Genuss-Ständen

Intrattenimento musicale in giro del paese presso i vari stand gastronomici

Auftritte der „Jagdhornbläser Hochplateau“, der Schuhplattergruppe „Natzna Äpfklotscha“, der Goalschnella Garn und der Schuhplattergruppe Lajen

Intrattenimento dei „Jagdhornbläser Hochplateau“, del gruppo di danza tradizionale "Schuhplattergruppe Natzna Äpfklotscha", dei "Goalschnella Garn" e del gruppo di danza tradizionale "Schuhplattergruppe Lajen"

🕒 14:00

Musikalische Unterhaltung mit der Gruppe „**Håndmade**“ am Dorfplatz

Intrattenimento musicale con il gruppo "**Håndmade**" in Piazza del Paese

🕒 17:00

Verlosung des Gewinnspiels am Infostand der Tourismusgenossenschaft Natz-Schabs am Dorfplatz

Estrazione del concorso presso lo stand informativo della Società Cooperativa Turistica di Naz-Sciaves in Piazza del Paese

HIGHLIGHTS DES TAGES HIGHLIGHTS DELLA GIORNATA

Produkt-Königinnen-Stände, Apfelverkostung, Brot backen Verkostungen von Südtiroler Produkten. Für Kinder: Heuballen klettern, Trampolin, Kinderschminken und Lama-Trekking

Stand delle Regine dei Prodotti, degustazione di mele, preparazione el pane, degustazioni di prodotti sudtirolesi. Per bambini: arrampicare su fieno, trampolino, truccabimbi e trekking con i lama

TEILNEHMENDE KÖNIGINNEN REGINE PARTECIPANTI

Bayerische Vize-Honigkönigin
LAURA



Vice Regina del Miele Bavarese

Odenwälder Honigkönigin
LEA

Regina del Miele dell'Odenwald

Bayerische Zwiebelkönigin
MICHELLE

La regina delle Cipolle bavaresi

Wehrheimer Apfelblütenkönigin
LARISSA

Regina delle Mele di Wehrheim

Beilingries Volksfestkönigin
IDA

Regina della Festa Popolare di Beilingries

Goldsteiner Rosenkönigin
SELINA

Regina delle Rose di Goldstein

Lavendelkönigin Bad Blankenburg
ANASTASIA

Regina della Lavanda di Bad Blankenburg
mit Prinzessinnen / con principesse

29. Apfelkönigin
SARAH

29° Regina delle Mele





Raiffeisen

Raiffeisenkasse Eisacktal
Cassa Raiffeisen della Valle Isarco